

- 1. (שהד) י דחתמות ידנא לחתא סוף אסרא דנן כן הוה
- 2. שנה אלמא וחטט טאה וחלהין וחטט שנין לשפרוח
- 3. (ט) וחבה ראחיה ראדוננו נגידנו אברהם חרב
- 4. (ל) כבודו חצרא אלינא אלשיך אבו אלפתוח כגק מרנא
- 5. () אלעזר חזקן חנכבד סט ואלשיך אבי סעד כגק מרנא
- 6. בנ' אברהם חזקן היקר נע וקלוא לנא אשחדו
- 7. (עכשיו ואנא קד אבריןא כל מנא צאחבה פימות
- 8. () ואלסלאבאה ואלעלק ואלחבאעאה ומכל
- 9. () תקילחא וכסיפחא ואפילו חרם סחם אברא.
- 10. () האבתח בראח קבץ ואסחיפא בראח
- 11. () ס עליהא יעלקא ולא הקח תבטלקא ולא חזויל
- 12. () לחא ולא סאסך לחכמחא ולא סבכא
- 13. () לסאיר אלחעלקאה ולא עחראצאה ראפעח
- 14. לסאיר אלאם .ה לוגח למטאלבאה מסקטא לכל אלחאוילאה
- 15. ואלאסחחננח מבקט האכמאה ואלמנאצראה ואן אחבאם חדח אלמבאראה
- 16. עליהמא לבעצהמ) א חיאח(ח)מא ועלי וראחמא בעדהמא יזכון בח
- 17. בכל בי דינא דחיסוק דלא כאסמבאחא ודלא כסומסי דסטרי אלא כחומר וכחוזק
- 18. כל סטרי אביזריאוח דחקינו רבנן זל וכל כתבי וראוח וזכיוח בישראל וגוים די
- 19. מחתוח ידיהון או מחתוח יד ירהיהון בחריהון למרעא ולכסולא יח שטר אביזארי(מח)
- 20. חדח חרי כסילו יחחון פעכשיו וחסיבון חספא חבירא כסוקא דליח ביה פשטא מאקנינא
- 21. מן אלשיך אבי אלפתוח אבן אלשיך אבו אלמנצור אלזיאה אלמערורי באבן אלסופר נע וסן אלשיך
- 22. אבי סעד אבן אלשיך אבו אסתק אלצבאג נע בגמיע סא נסב אליהמא פיה קנין שלם בלפט
- 23. פעכשיו ברצונם בלי אונם כלל בביוסול כל מודעין וחנאין ואקנינא איצא מן אלשיך
- 24. אבו אלפתוח אלמדכור קנין שלם בלפט פעכשיו אנח אברא מעזזה ואלדח אבוסעד חדח
- 25. ואכחח חנא זוגח אבוסעיד אלכחן אלסמטאר באלעטאריין ווראחמם בעדהם מן סאיר אלחסיין
- 26. וסן סאיר אלאימאן תקילחא וכסיפחא ואפילו חרם סחם ואקנינא מן אלשיך אבוסעד
- 27. אבן אלשיך אבי אסתק אלצבאג אלמדכור אברא נפרא .ה איצא זוגח אלשיך אבו אלפתוח

28. אין אלשיך אנו אלמנצור אלמדבור כמא אבראח הו הי ווראחחא בערהא פלמא נמד
29. אלקנין מן גמיעהמא במא נסב אליה מא פיה קנין גמור חמור כבלי חכסר לקננה בר
30. מעכשיו ברצונם בלי אונם כלל בניסול כל פודעין וחנשין ומה דהוה קרמנא כחכמא
31. וחחמנא ויתכמא למאן דאיה ליה ביה זכותא

Fol. 32. Recto: 31 lines, upper right-hand section missing. A writ of release in which Abū 'l-Futūḥ b. Eḏzār ha-Zāken (Abū 'l-Futūḥ b. Abū 'l Mansūr al-zayāt [the olive-merchant] known as Ibn al-Sōfār [אבן אל סופאר]) and his (former) partner Abū Sa'ad Jacob ha-Zaken b. Abraham ha-Zaken al-Sabāgh (the dyer) free one another of all possible financial obligations to each other.

Abu 'l-Futuh also free Mu'izzah the mother of Abu Sa'ad (the father is dead) and Abu Sa'ad's sister אנה the wife of Abu Sa'id al-Kohen "the broker ⁱⁿ of the ^{street of the} perfumers" (אבן אל סופאר אנה), as well as their heirs. For his part,

Abu Sa'ad frees Abu 'l-Futuh's wife as well as her heirs. Date: 1539 Sel. =

1228 C.E.